

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 25:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dedan i Temę, i Buz,* i wszystkich z obciętymi bokami;** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Napoilem Dedan i Temę, Buz i wszystkich z najdalszych zakątków.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dedan, Temę, Buzę i wszystkich <i>mieszkańców</i> w najdalszych zakątkach:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dedana i Temę, i Buzę, i wszystkich, którzy mieszkają w ostatnich kątach:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i Dedan, i Temę, i Buz, i wszystkie, którzy się golą na długi włos;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dedan, Tema, Buz i wszystkich, którzy podcinają włosy na skroniach;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dedana i Temę, i Buza, i wszystkich z obciętymi bokobrodami;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dedanowi, Temie i Buzowi; wszystkim z obciętymi z boku włosami;
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dedanowi, Temie, Buzowi; wszystkim, którzy obcinają włosy na skroni,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[miastom] Dedan, Tema i Buz, wszystkim, którzy przycinają sobie włosy na skroniach,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і Дедан і Теман і Рос і кожного обстриженого на своїм лиці
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dedana, Temę, Buza i wszystkich z pociętych kątów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i Dedanowi, i Temie, i Buzowi, i wszystkim z włosami przystrzyżonymi na skroniach;

¹⁾ <x>290 21:13-14</x>

²⁾ <x>300 9:25</x>